



Canadair CL-13 SABRE Mk.6 (F-86F-40)

04562-0389

©2006 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Canadair CL-13 SABRE Mk. 6 (F-86F-40)

Die North American F-86F Sabre gehört zweifellos zu den besten Jagdflugzeugen ihrer Zeit. Dabei gehen ihre aerodynamischen Wurzeln zurück auf einen Messerschmitt-Entwurf aus dem 2. Weltkrieg. Danach waren Pfeilflügel für hohe Geschwindigkeiten die erste Wahl, während gleichzeitig ausfahrbare Vorflügel die Flugeigenschaften im Langsamflugbereich entscheidend verbesserten. Auf dieser Basis entwickelte Harrison Storms von North American im September 1945 einen XP-86 genannten Jäger der als Legende in die Luftfahrtgeschichte eingehen sollte. Seine erste Bewährungsprobe bestand der Prototyp XP-86 am 25. April 1948 als er im Rahmen der Flugerprobung zum ersten Mal durch die Schallmauer geflogen wurde, und schließlich stellte am 15. September 1948 Maj. Johnson mit einer der ersten Serienmaschinen vom Typ F-86A-1 Sabre mit 670,98 m.p.h. (1 083,05 km/h) einen neuen Geschwindigkeits-Weltrekord auf. Als erste Einheit wurde die 1st Fighter Group in March AFB, Kalifornien im Februar 1949 mit F-86A-5 ausgerüstet. Der Beginn des Korea-Krieges im November 1950 beschleunigte die weitere Entwicklung der F-86 Sabre, denn am Himmel über Korea traf die Sabre auf einen russischen Jäger der ebenfalls seinen Ursprung in Deutschland hatte und der sich in vielen Dingen der Sabre überlegen zeigte – die MiG 15. Die Firma Canadair Ltd. of Canada erhielt bereits im August 1949 eine Lizenz zum Bau der F-86 unter der Bezeichnung Canadair CL-13 Mk.1 – von der jedoch nur eine Maschine gebaut wurde. Die Serienproduktion begann mit der Mk.2 die bereits Änderungen, auch in Form eines einteiligen Höhenruders, aufwies. Von diesem Typ bestellte die USAF sofort 60 Maschinen, um sie als F-86E-6 in Korea in Dienst zu stellen. Während diese Maschinen noch das General Electric J47-GE-13 benutzten, wurde die Mk.4 bereits mit dem stärkeren Avro Orenda 3 Triebwerk ausgerüstet. Mit den 438 gebauten Maschinen dieses Typs wurden Verbände innerhalb der RCAF – Royal Canadian Air Force sowie auch der britischen Royal Air Force ausgerüstet – wo sie die Bezeichnung Sabre F.1 erhielten. Mit der Einführung der ultimativen Sabre, der F-86F, weitete Canadair seinen Lizenzbau auch auf diese Variante aus und baute die Sabre Mk.5. Gegenüber den bisherigen Baumustern verfügte sie über eine vergrößerte Tragfläche, die jedoch über keine ausfahrbaren Vorflügel mehr verfügte. Dadurch stieg zwar die Maximalgeschwindigkeit, aber gleichzeitig kam es zu einer drastischen Verschlechterung der Langsamflugeigenschaften. (Außeres Erkennungszeichen der Mk.5 ist ein kleiner Grenzschriftzug auf der Tragflächen-Vorderkante) Von den 370 gebauten Maschinen dieses Typs erhielt die Luftwaffe der Bundeswehr 75 Flugzeuge. Die letzte Version war die Sabre Mk.6 mit der vergrößerten Tragfläche aber wieder mit ausfahrbaren Vorflügeln. Damit wurden die ungenügenden Langsamflugeigenschaften und die verschlechterte Wendigkeit des Vorgängermusters endlich entscheidend verbessert. Um die Verbesserung der Langsamflugeigenschaften war man auch bei North American bemüht. So entstand als letzte Version der F-86 die F-86F-40 deren Tragfläche nicht nur die bisherigen Vergrößerungen in der Breite aufwies, sondern die auch noch über eine vergrößerte Spannweite verfügte. Ursprünglich waren diese Maschinen vorwiegend für eine Serie zum Einsatz bei der japanischen Luftwaffe bestimmt, aber North American baute auch Umrüstätze mit denen die Sabre nachgerüstet werden konnte. Die in Osan AB, Korea, stationierte 58th Fighter Bomber Wing erhielt eine Nachrüstung größerer Stils. Dabei wurden die vorhandenen Maschinen – meist vom Typ F-86F-35 – nach Japan geflogen und dort von Mitsubishi auf F-40-Standard umgerüstet. Eine dieser seltenen Maschinen kann aus dem REVELL-Bausatz gebaut werden.

Am 2. September 1958 wurden die ersten beiden Sabre Mk.6 der Waffenschule der Luftwaffe 10 nach Oldenburg überführt. Hier war bereits mit Sabre Mk.5 ein Schulungsbetrieb eingerichtet worden. Gleichzeitig sollte die WaSL 10 auch für die Aufstellung neuer Geschwader mit Mk.6 verantwortlich sein. (Eine silberne Mk.6 der WaSL 10 kann aus dem REVELL-Bausatz gebaut werden) Wegen Personalmangel reduzierte man die ursprünglich vorgesehene Zahl von vier Jagdgeschwadern mit Mk.6 auf nur drei Einheiten. Diese Einheiten waren das Jagdgeschwader 71 „Richtofen“ in Ahlhorn unter der Führung des legendären Jagdflieger-As Oberstleutnant Erich „Bubi“ Hartmann, dem erfolgreichsten Jagdflieger aller Zeiten. Dazu das Jagdgeschwader 72 in Leck/Nordfriesland am 11. November 1959 und das Jagdgeschwader 73 in Pferdsfeld bei Bad Kreuznach am 1. Dezember 1959. Beim JG 71 „Richtofen“ führte man seit April 1961 an den Mk.6 des Geschwaders einen besonderen Anstrich der auf die Me 109G von „Bubi“ Hartmann zurückging – ein dreieckiges Tulpenmuster am Luftleitlauf und am Seitenleitwerk. Diese Bemalung kann aus dem REVELL-Bausatz mit den vorhandenen Abziehbildern gebaut werden.

Technische Daten:

Spannweite	11,31 m
Länge	11,43 m
Höhe	4,48 m
Triebwerk	Avro Orenda 14
Leistung	3 500 kp
Leergewicht	4 900 kg
Startgewicht mit 2 x 800-Liter Zusatztanks	7 850 kg
Startstrecke ohne Außenlasten	350 m
Reichweite max.	2 495 km
Geschwindigkeit max.	1 123 km/h.
Kampfradius-Interceptor	580 km
Dienstgipfelhöhe	16 500 m
Bewaffnung	6 x Colt-Browning M-3, 12,7 mm; 2 x Sidewinder AIM-9B 1 x 127 mm - HVAR-Raketen

Canadair CL-13 SABRE Mk. 6 (F-86F-40)

The North American F-86F Sabre was without doubt one of the most successful fighter aircraft of her time. Her aerodynamic history goes back to a Messerschmitt design from the Second World War after which swept-wings became the first choice for higher speeds whilst at the same time low speed performance was improved considerably by extendable slats.

It was from this concept in September of 1945 that Harrison Storms of North American developed a fighter named XP-86 that would go down as a legend in the history of aviation. In the framework of its flight testing the prototype XP-86 passed its first trials on the 25 April 1948 and broke the sound barrier for the first time. Finally on the 15 September 1948 Major Johnson with one of the first production model F86A-1 Sabre's set a new World Speed Record of 670.98 mph (1083.05 kph). In February 1949 the 1st Fighter Group in March Air Force Base, California was to be the first Unit to be equipped with F86A-5.

Further development of the F86 Sabre was accelerated by the start of the Korean War in November 1950 when in the skies over Korea the Sabre met a Russian fighter, also of German origin which in many instances showed itself to be better than the Sabre, the MiG-15. In August of 1949 The Canadair Company Limited of Canada received a license to build the F-86 under the designation Canadair CL-13 Mk.1 – of which however only one example was built. Series production began with the Mk.2, which already had modifications in the form of a single elevator. The US Air Force immediately ordered sixty machines of this type to put into service in Korea as F86E-6. Whilst these machines still used the General Electric J47-GE-13, the Mk.4 was already fitted with the more powerful Avro Orenda 3 engine. Units of the RCAF – Royal Canadian Air Force and also the British Royal Air Force were equipped with 438 of these aircraft – where they received the designation Sabre F.1. With the introduction of the ultimate Sabre, the F86-F Canadair expanded its license building also to this variant and built the Sabre Mk.5. Compared to the earlier models it had a larger wing which did not incorporate however extendable leading edge slats. This led to an increase in maximum speed but at the same time a drastic reduction in low speed performance. (An external recognition feature of the Mk.5 is a smaller boundary layer fence on the wing leading edge). German Luftwaffe received 75 aircraft out of 370 machines of this type that were built. The last version was the Sabre Mk.6 with the larger wing and again with extendable slats. This at last improved decidedly the unsatisfactory low speed characteristics and manoeuvrability of the previous model. North American were also at pains to improve the low speed flight characteristics. This resulted in the last of the F-series, the F-86F-40 whose wing not only had the extended width but also an extended wing span. Machines of this series were originally destined for use only with the Japanese air forces but North American produced a conversion kit with which the Sabre could be modified. The 58th Fighter-bomber Wing stationed at Osan Air Base, Korea were re-equipped in big style. In this case all the available machines, mostly F-86F-35 were flown to Japan and there converted by Mitsubishi to the F-40 standard. One of these rare machines can be built out of the REVELL kit.

On the 2. September 1958 the first two Sabre Mk.6 of the German Luftwaffe Weapons Academy number 10 (WaSL 10) were delivered to Oldenburg. Training was already established here with the Sabre Mk.5. At the same time WaSL 10 was to become responsible for the formation of new Squadrons equipped with Sabre Mk.6. (A silver Mk.6 can be built out of the REVELL kit.) Due to a lack of personnel the four Fighter Squadrons originally planned were reduced to only three. These Units were Fighter Squadron No 71 "Richtofen" in Ahlhorn under the command of the legendary Fighter Ace Lieutenant Colonel Erich "Bubi" Hartmann, the most successful fighter pilot of all time. Then came Fighter Squadron No 72 in Leck – North Friesland on 11 November 1959 and Fighter Squadron No 73 in Pferdsfeld near Bad Kreuznach on 1 December 1959. In April 1971 Fighter Squadron No 71 "Richtofen" introduced a special paint scheme to the Mk.6 which originated from Ivery the Me 109G of "Bubi" Hartmann – a triangular tulip pattern on the air-intakes and rudder. This paint scheme can be applied from the decals found in the REVELL kit.

Technical Data:

Wingspan:	11,31 m (36ft 8ins)
Length:	118,4325 m (2637ft 102ins)
Height/Height:	34,5048 m (114ft 56ins)
Engine:	Avro Orenda 14
Power:	3500 kp
Wing Area:	17,44 m ² (2210ft ²)
Empty Weight:	490 kg (10785950 lb)
Take-off Weight with 2 x additional 800 ltr fuel tanks:	7850 kg (1742700 lb)
Engine:	Mikulin AM-35A
Take-off Run cleanPower:	350 Psm (1137 ft)
Maximum range:	2495 km (1386 miles)
Maximum speed low-level:	1123 km/h (315 623 mph)
Maximum speed at 7000m (22000ft)	640 km/h (400 mph)
Maximum Range/Radius of Action - Interceptor	1250580 km (780320 miles)
Best Rate of Climb	877 m/min (2850 ft/min)
Maximum Operating Altitude	126.05000 m (536000 ft)
Bewaffnung/Armament:	16 x Colt-Browning M-3, 12.7mm MG UBS 12.7 mm and 2 x Sidewinder AIM-9B 16 x 127mm HVAR Rockets.62mm ShKAS MG above the engine 6xRS-82 Rockets or 2x100 kg Bombs

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijkde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedel-lösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskappare.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapi.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklypper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapi.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontamisa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteentulittujen osien paikkalaapintämiseksi (3). Puhdistava muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontamisa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманье: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали красить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

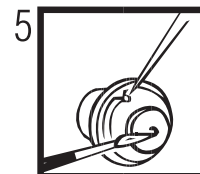
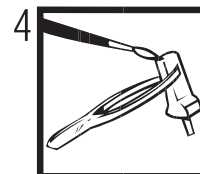
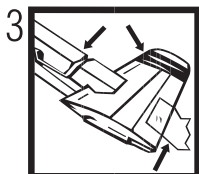
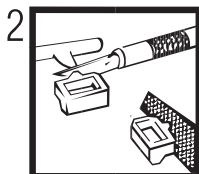
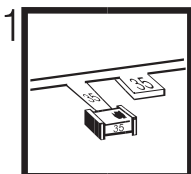
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve camaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyumladığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmöden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůžků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal látatik el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjártalanításához (2); gumszalag, ragasztószalag és ruhaszipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjšne dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upjačcem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sívanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonasvaihissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következők szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestegen.

Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προερίξετε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dějte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводящую картинку намочить и нанести
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matrică în apă caldă și să o lipiți
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti
Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
He клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepti
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
Ha valdoru
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbeidstrinn
Antal arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiair las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinnäkyvät osat
Glasskåre deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttesztő alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Τακί sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bildet visar dalarna hopsatta
Kuva yhteensillitellyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştilinen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciąć nożem
Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kée segítségével leválasztani
Oddeilit z nożem



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Jaiti metallien vinkohty
Czesci pozostawic do wyschniecia
Αφήστε τα μέρη να στεγρνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma klejacja
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

EL: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσείτε τις συνυμμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη ασ.

TR: Ekteki güvenli talimatların dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Arvândă țâșer

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracite, mate
anthracite, fosco
anthracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, matt

B

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgrjs, mat
Gris medio, mate
Cinzeno-médio, mate
Grigio medio, opaco
Mellangrå, matt
Keskiharmaa, matta
Mellengrå, mat
Mellongrå, matt
Серый, матовый
Średnioszary, matowy
Γκρι μεσαίο, ματ
Orta gri, mat
Középszürke, matt
Středně šedivá, matná
Srednjėsiva, brez leska

C

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho tijolo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tilienpunainen, himmeä
teglröd, mat
tegelröd, matt
красно-красный, матовый
ceglasty, matowy
κόκκινο τούβλου, ματ
tuğla kırmızı, mat
cihlově červená, matná
téglavörös, matt
opeka rdeča, mat

D

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminröd, matt
karmiinpunainen, himmeä
karminröd, mat
karminröd, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο δαϊλίδο, ματ
lál rengi, mat
krbově červená, matná
kärminpiros, matt
šminka rdeča, mat

E

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, métálico
aluminio, metallic
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metall
aluminium, metalik

F

farrgrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
vaengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde fiato, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
örmunkgrön, sidenmatt
saniaisevihreä, silkinhimeä
bregnegroen, silkematt
bregnegroen, silkematt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρας, μεταξωτό ματ
eğrelti otu yeşili, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábně mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

G

leuchtorange, matt 25
luminous orange, matt
orange voyant, mat
lichtoranje, mat
naranja fosfor., mate
verde feto, fosco sedoso
arancione chiaro, opaco
lylsorange, matt
hohto-oransi, himmeä
lysende orange, matt
lysende orange, matt
оранжевый свещающийся, матовый
pomarańczowy świecący, matowy
πορτοκαλί φωτεινό, ματ
açık portakal, mat
svitići oranzová
világító narancs, matt
svetlo pomorandžast, matt

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, métálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
σημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

I

eisen, metallic 91 +
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, métálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

J

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
rooste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezava, matná
rozsdá, matt
rjáva, mat

K

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimeä
ildröd, silkematt
ildröd, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenji rdeča, svila mat

L

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgrön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimeä
lövgrön, silkematt
lövgrön, silkematt
лиственно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλώματων, μεταξ. ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listi, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

L

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, métálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

M

blaugrau, matt 79 +
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrjs, mat
gris azulado, mate
cinzeno azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
sinilaharmaa, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
сине-серый, матовый
siwy, matowy
γκρίζομπλε, ματ
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

M

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
biła, matná
fehér, mat
bela, mat

N

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.I.A.N., mat
Nato-olijf, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
oliwk. NATO, matowy
χακί του NATO, ματ
nato yeşili, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

O

Hellgrau, matt 76 +
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjs, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrå, mat
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svète šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

O

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, métálico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metall
aluminium, metalik

P

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
biła, matná
fehér, mat
bela, mat

Q

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva clara, fosco
oliva chiaro, opaco
lysoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açık zeytuni, mat
svètloolivná, matná
svetlo oliva, mat

R

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjs, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrå, mat
Lysgrå, mat
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svète šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

S

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, mat
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
жёлтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

T

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimeä
beige, silkematt
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bežová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat



Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar um peso para obter um melhor equilíbrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhanges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyrównowazenia obciężać ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτάθιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkell ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivát sissälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

A

B

J x2

T

D

C

Z

G

N x2

L x2

Q

S

J x2

Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιεμένα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

1

2

3

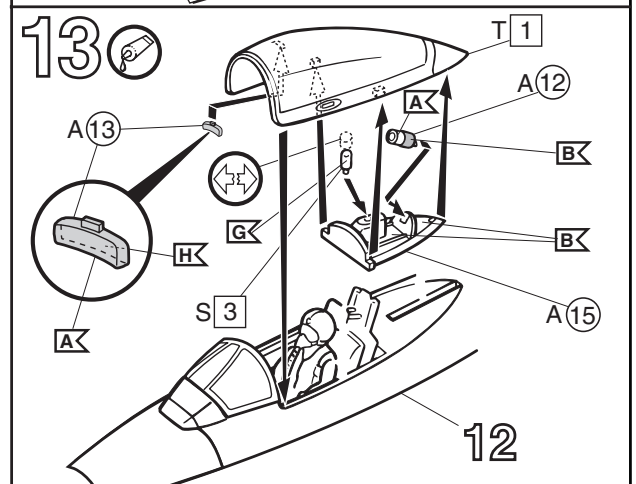
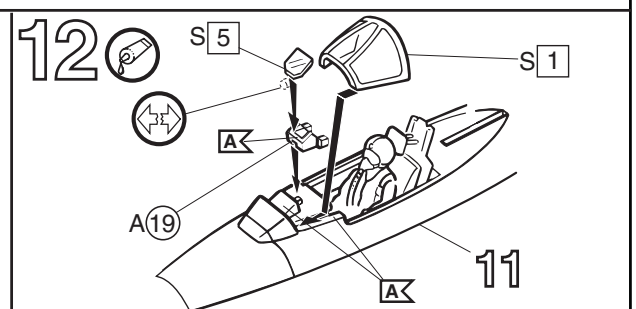
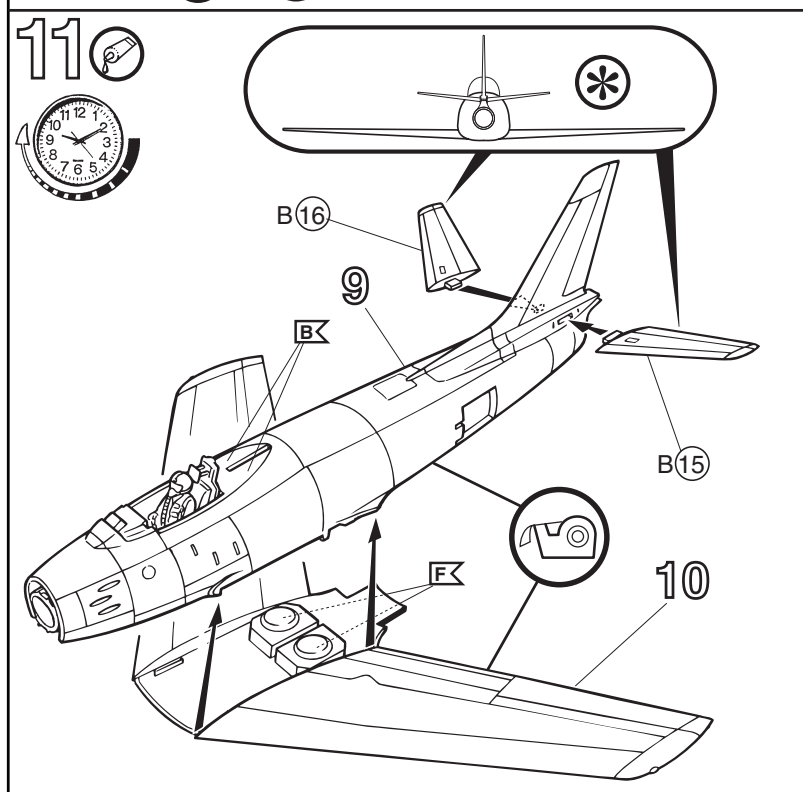
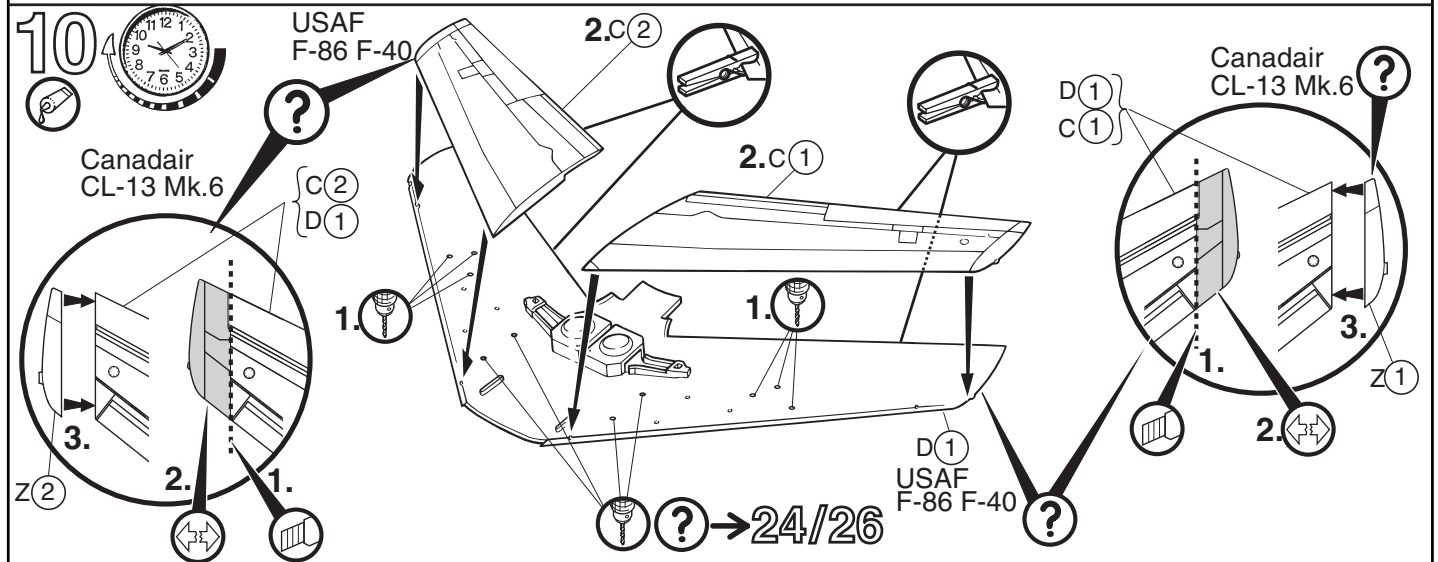
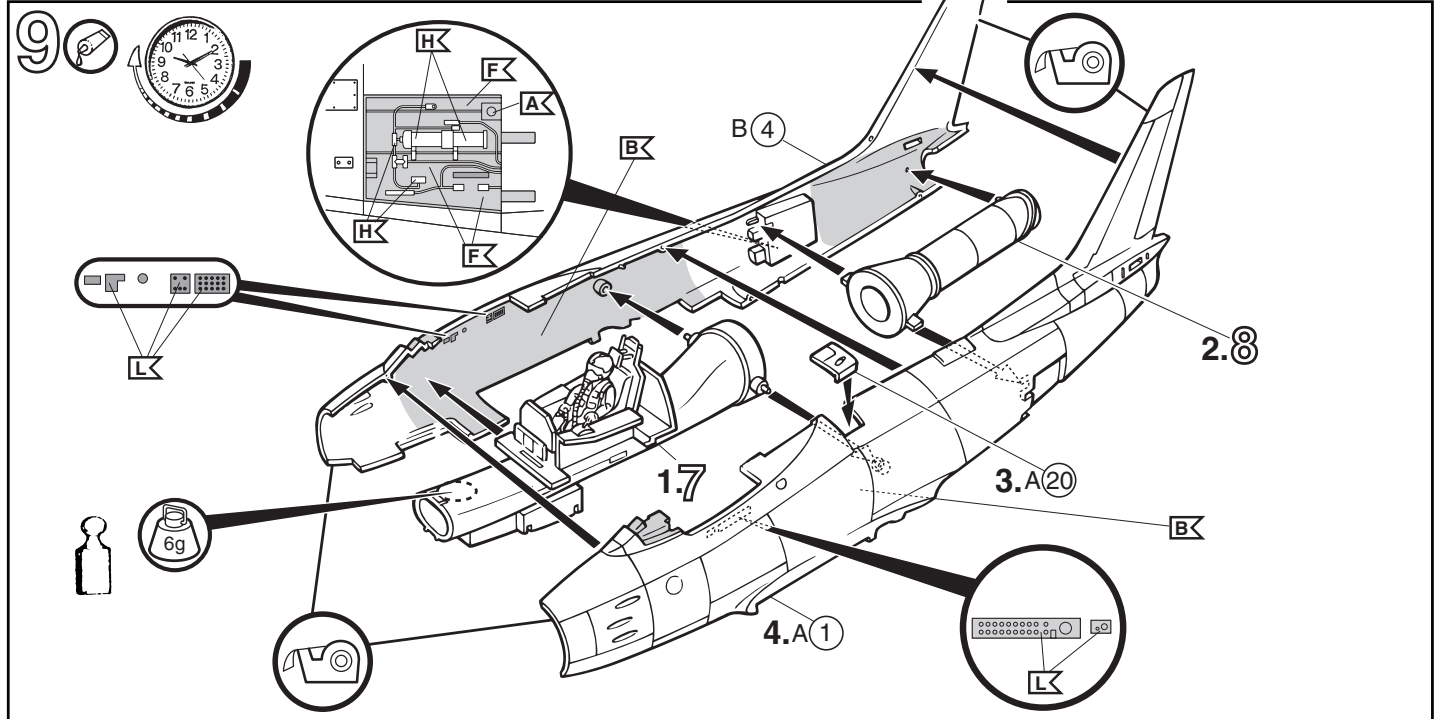
4

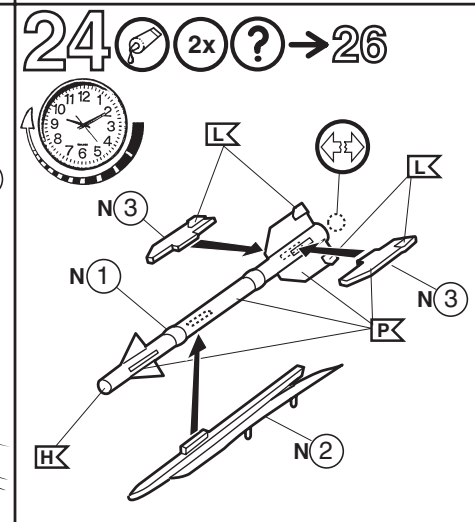
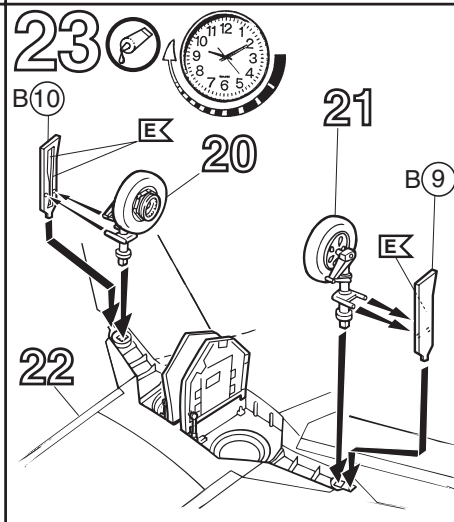
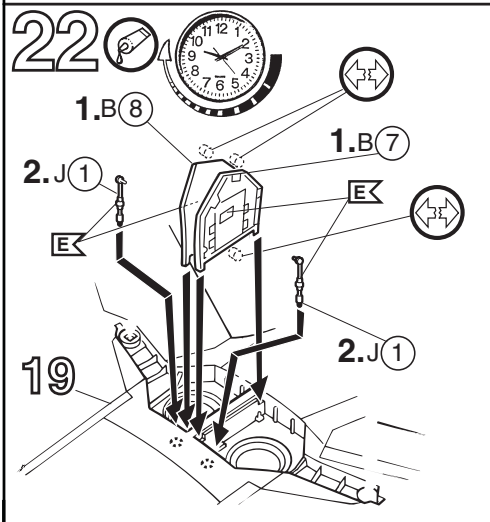
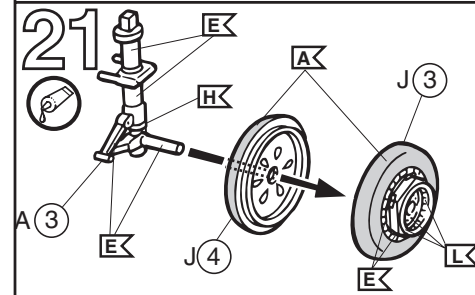
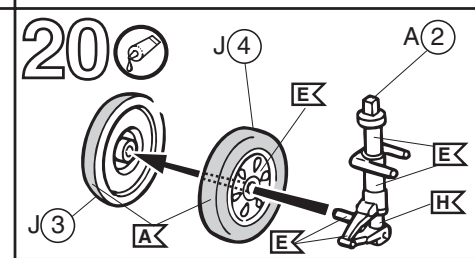
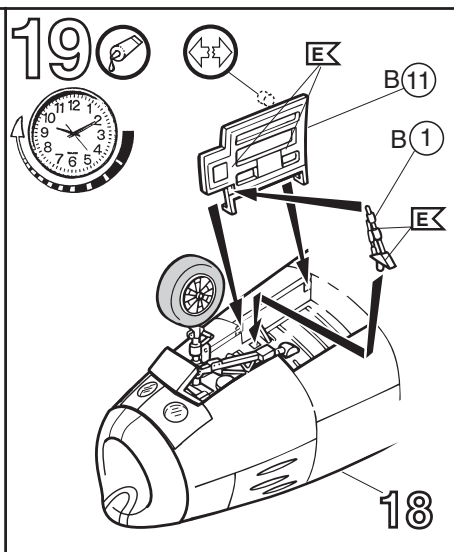
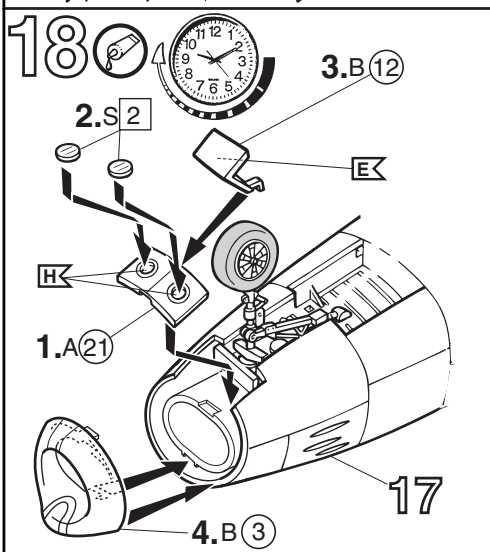
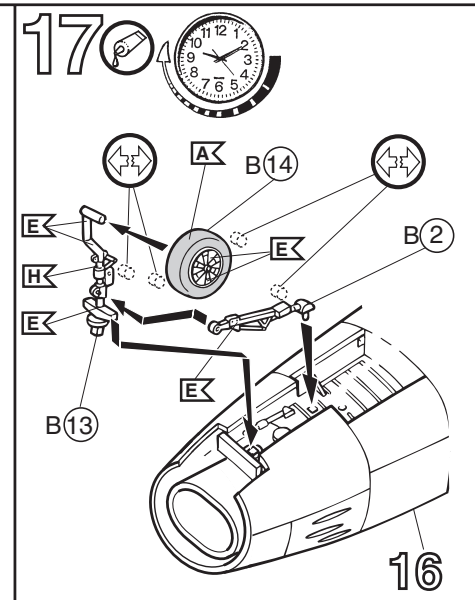
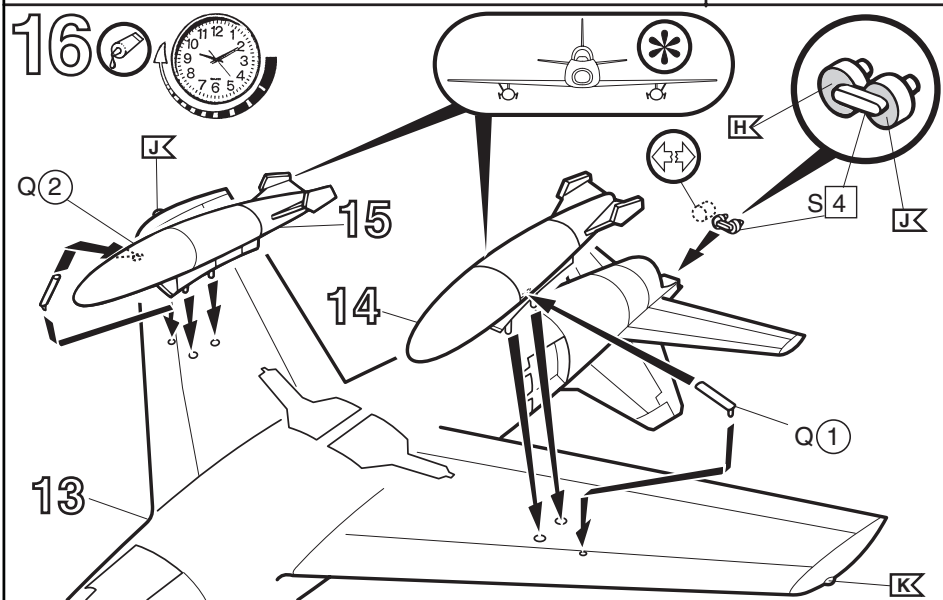
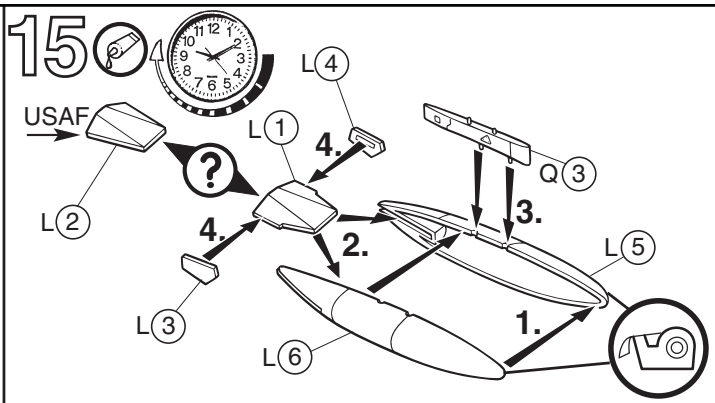
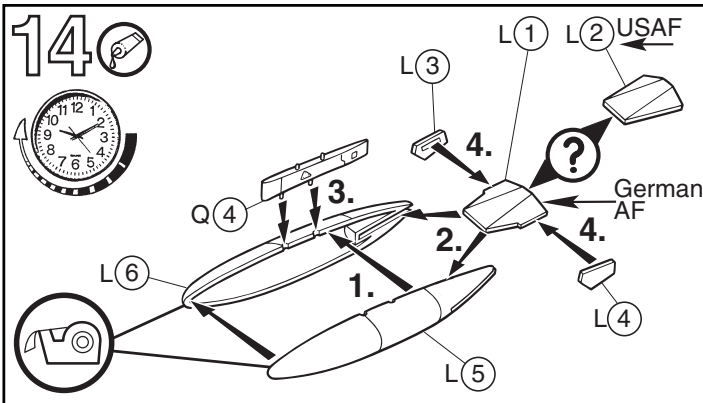
5

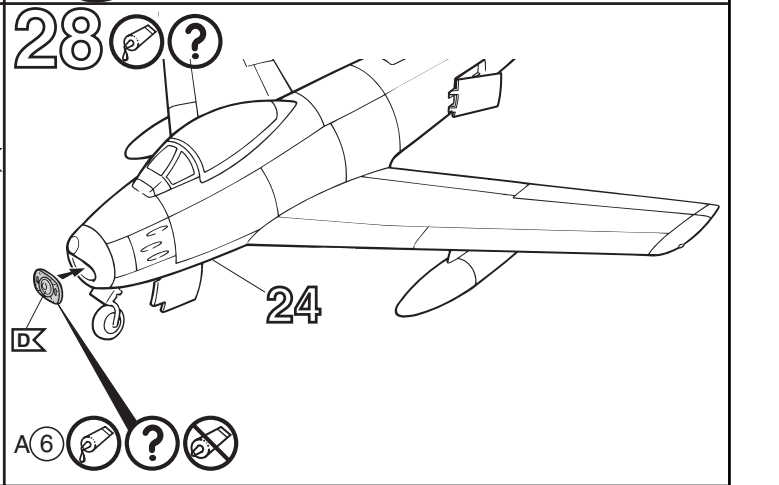
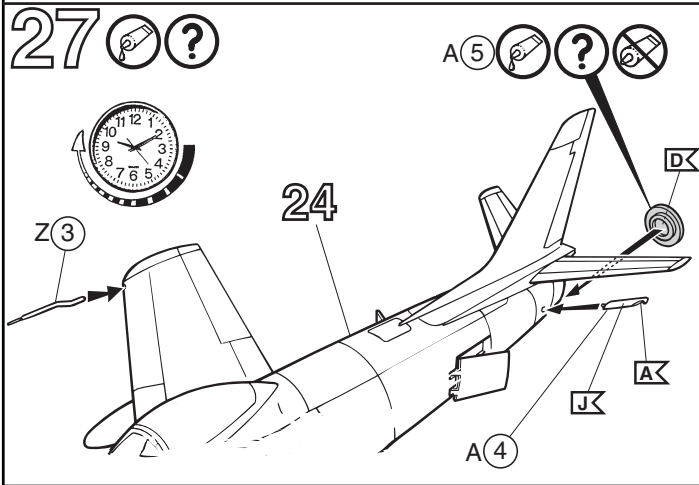
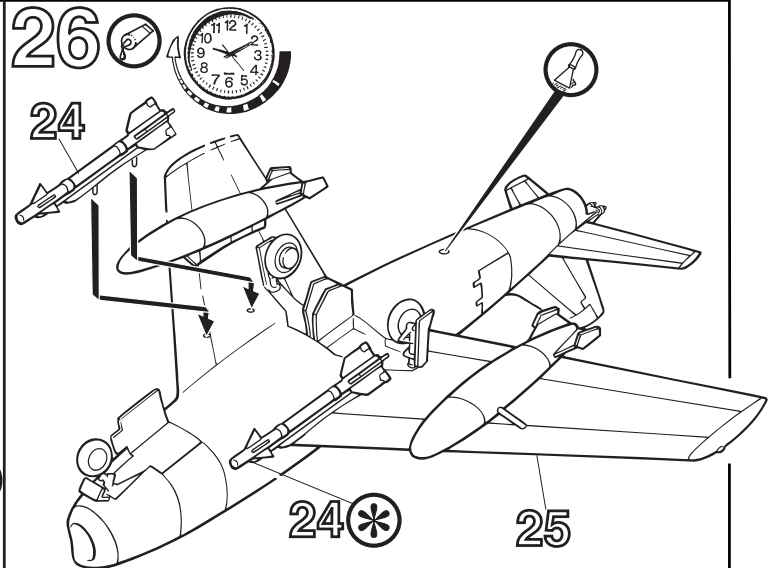
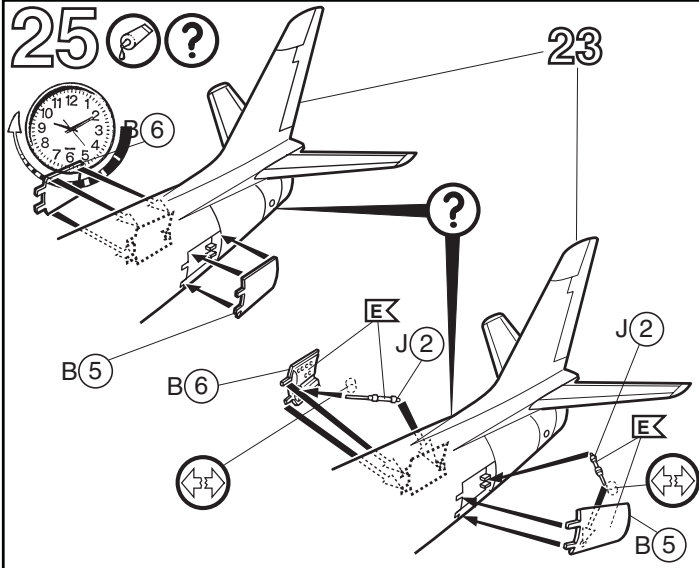
6

7

8



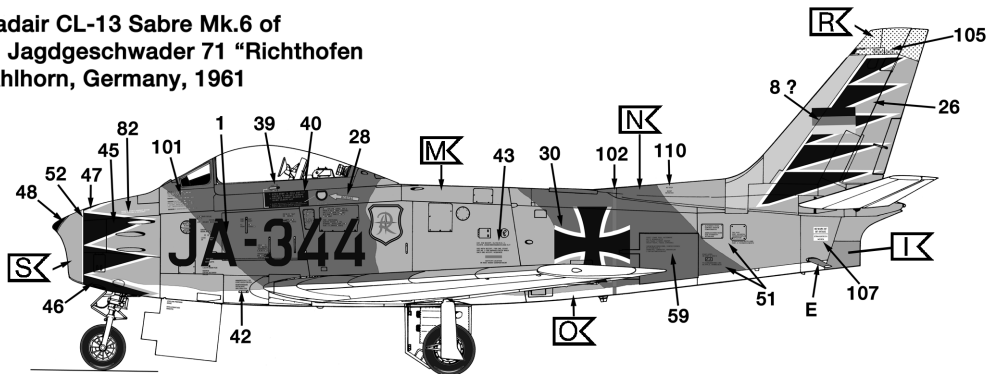




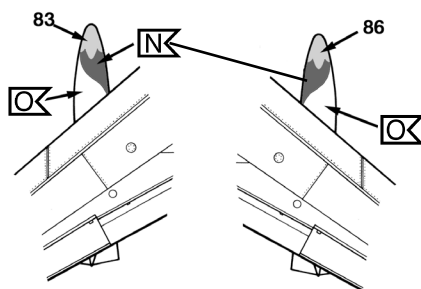
29



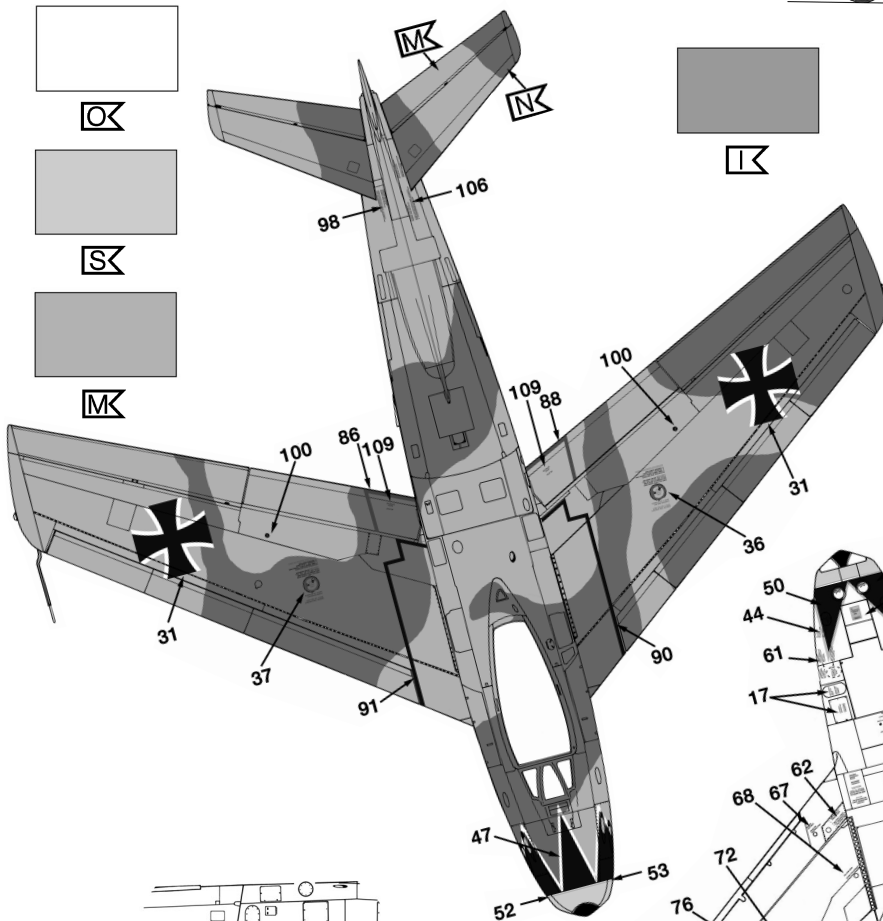
Canadair CL-13 Sabre Mk.6 of
2. Squadron Jagdgeschwader 71 "Richthofen"
Ahlhorn, Germany, 1961



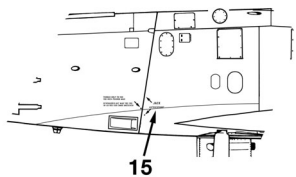
Wing Tanks - JG 71 only !



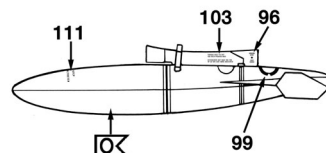
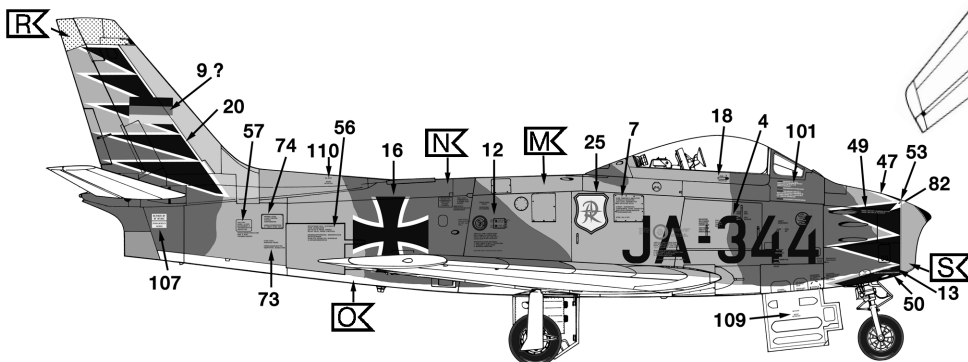
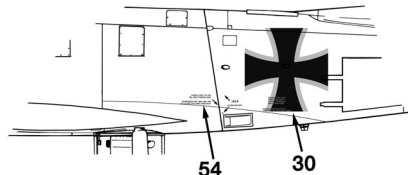
RAL 7012



RAL 6014



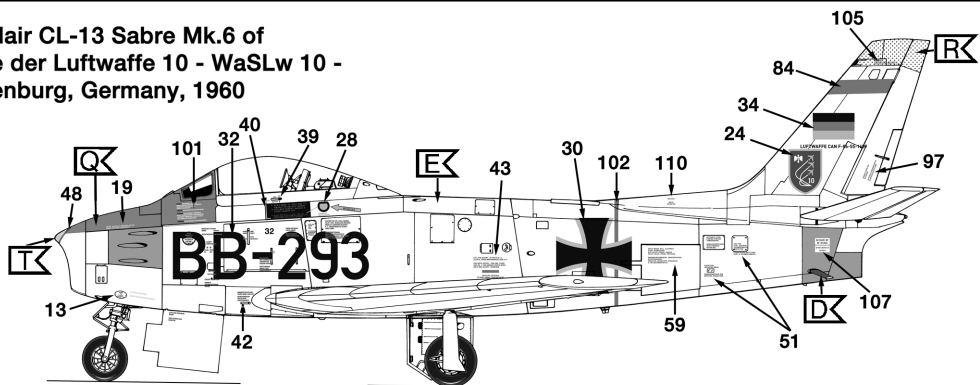
Sabre Mk.6 - JA-344 Luftwaffe



30



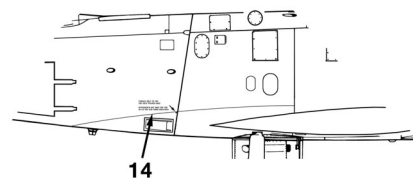
Canadair CL-13 Sabre Mk.6
Waffenschule der Luftwaffe 10 - WaSLw 10 -
Oldenburg, Germany, 1960



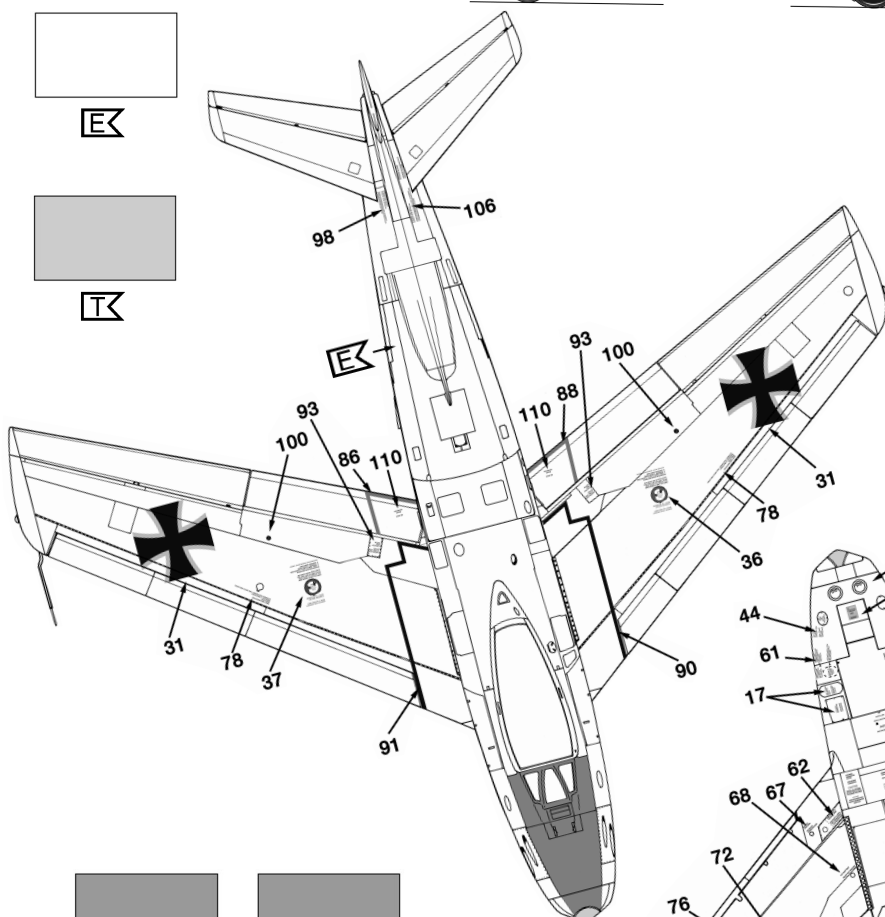
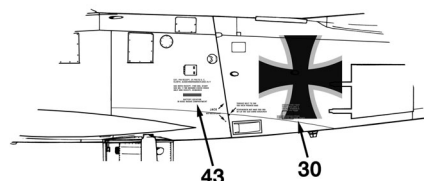
EK



TK



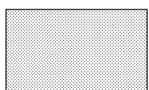
Sabre Mk.6 - BB 293 Luftwaffe



TK



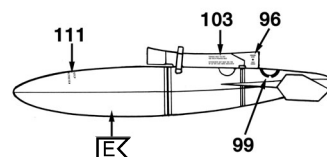
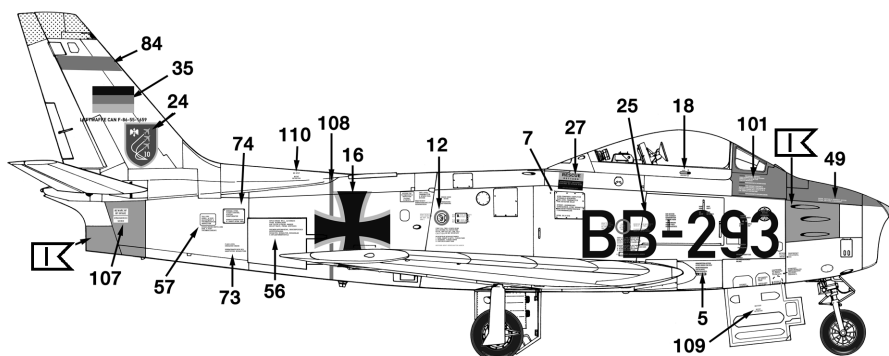
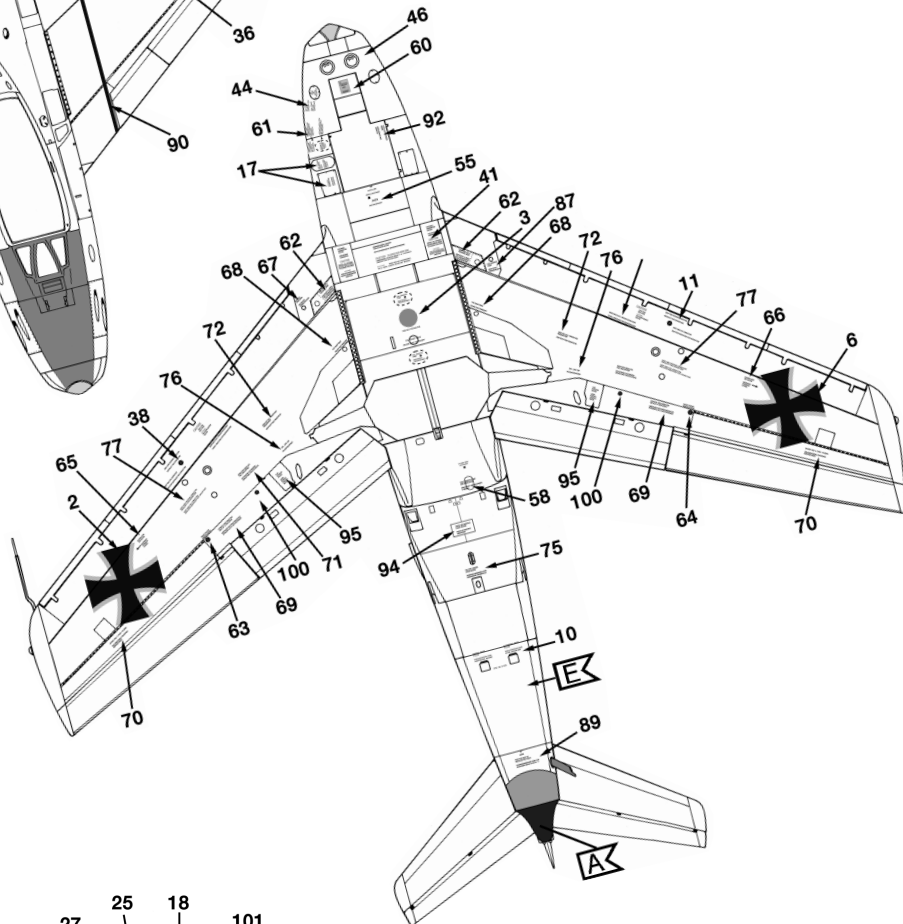
QK



RK



DK



29



Wo muss das
plaziert werden???

**Instrumentenbrett
für 04562 F-86 Sabre**